

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/21/EB

2009 m. balandžio 23 d.

dėl vėliavos valstybės reikalavimų laikymosi

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽³⁾,

kadangi:

(1) Bendrijos laivybos bei ja besinaudojančių piliečių sauga ir aplinkos apsauga turėtų būti užtikrintos visą laiką.

(2) Priėmus kelias konvencijas, kurių depozitarė yra Tarptautinė jūrų organizacija (toliau - TJO), tarptautinės laivybos srityje buvo sukurta išsami sistema, stiprinanti saugią laivybą ir gerinanti aplinkos apsaugą nuo teršimo iš laivų.

(3) Pagal 1982 m. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (UNCLOS) ir pagal konvencijų, kurių depozitarė yra TJO (toliau - TJO konvencijos), nuostatas valstybės, kurios yra tų dokumentų šalys, yra atsakingos už įsta-

tymų ir kitų teisės aktų paskelbimą ir už visus kitus veiksmus, kurių gali prireikti imtis siekiant visiškai įgyvendinti šiuos dokumentus, kad būtų užtikrinta, jog žmogaus gyvybės apsaugos jūroje ir jūros aplinkos apsaugos požiūriu laivas būtų tinkamas naudoti pagal paskirtį, o jo įgulą sudarytų kompetentingas jūroje dirbantis personalas.

(4) Reikia deramai atsižvelgti į 2006 m. Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) priimtą Darbo jūroje konvenciją, kuri taip pat apima su vėliavos valstybe susijusius išpareigojimus.

(5) 2008 m. spalio 9 d. valstybės narės priėmė pareiškimą, kuriame jos vieningai pripažino, kaip svarbu taikyti su vėliavos valstybių išpareigojimais susijusias tarptautines konvencijas, kad būtų stiprinama saugi laivyba ir būtų prisidedama prie teršimo iš laivų prevencijos.

(6) Įgyvendinus procedūras, kurias TJO rekomendavo 2004 m. gruodžio 20 d. aplinkraščiuose MSC/Circ.1140/MEPC/Circ.424 dėl vienos valstybės laivų perdavimo kitai valstybei, turėtų sustiprėti TJO konvencijų bei Bendrijos saugios laivybos teisės aktų su laivų vėliavos pakeitimu susijusios nuostatos bei, siekiant saugios laivybos, padidėti vėliavos valstybių santykių skaidrumas.

(7) Esant galimybei susipažinti su informacija apie laivus, plaukiojančius su valstybės narės vėliava, bei laivus, kurie buvo išbraukti iš valstybės narės registro, turėtų būti padidintas aukštos kokybės laivyno veiklos skaidrumas, taip pat tai turėtų padėti pagerinti vėliavos valstybės išpareigojimų vykdymo stebėseną bei užtikrinti vienodas sąlygas administracijoms.

(8) Siekiant padėti valstybėms narėms toliau gerinti savo kaip vėliavos valstybių veiklos rezultatus, reguliariai turėtų būti atliekamas jų administracijos auditas.

(9) Administracinių procedūrų kokybės sertifikavimas pagal Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) arba lygiaverčius standartus turėtų dar labiau padėti užtikrinti vienodas sąlygas administracijoms.

⁽¹⁾ OL C 318, 2006 12 23, p. 195.

⁽²⁾ OL C 229, 2006 9 22, p. 38.

⁽³⁾ 2007 m. kovo 29 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 27 E, 2008 1 31, p. 140), 2008 m. gruodžio 9 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 330 E, 2008 12 30, p. 13) ir 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

- (10) Priemonės, būtinos šiai direktyvai įgyvendinti, turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽¹⁾.

- (11) Kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. įdiegti ir įgyvendinti atitinkamas priemones jūrų transporto politikos srityje, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl jos masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Dalykas

1. Šios direktyvos tikslas yra:

- a) užtikrinti, kad valstybės narės veiksmingai ir nuosekliai vykdytų savo kaip vėliavos valstybių įsipareigojimus; ir
- b) didinti saugumą ir užkirsti kelią teršimui iš laivų, plaukiančių su valstybės narės vėliava.

2. Ši direktyva nepažeidžia Bendrijos jūrų teisės aktų, išvardytų 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2099/2002, įsteigiančio Jūrų saugumo ir teršimo iš laivų prevencijos komitetą (COSS) ⁽²⁾, 2 straipsnio 2 dalyje, ir 1999 m. birželio 21 d. Tarybos direktyvos 1999/63/EB dėl Europos bendrijos laivų savininkų asociacijos (ECSA) ir Europos Sąjungos transporto darbuotojų profesinių sąjungų federacijos (FST) susitarimo dėl jūreivių darbo laiko organizavimo ⁽³⁾.

2 straipsnis

Taikymo sritis

Ši direktyva taikoma valstybės, su kurios vėliava laivas plaukioja, administracijai.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

⁽²⁾ OL L 324, 2002 11 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 167, 1999 7 2, p. 33.

3 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šioje direktyvoje taikomos tokios sąvokų apibrėžtys:

- a) laivas – laivas arba valtis, plaukiojantis su valstybės narės vėliava, kuriems taikomos atitinkamos TJO konvencijos ir kurie privalo turėti liudijimą;
- b) administracija – valstybės narės, su kurios vėliava laivas plaukioja, kompetentingos institucijos;
- c) pripažinta organizacija – organizacija, pripažinta pagal 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 391/2009 dėl laivų patikrinimo ir apžiūros organizacijų bendrųjų taisyklių ir standartų (nauja redakcija) ⁽⁴⁾;
- d) liudijimai – privalomi liudijimai, išduoti pagal atitinkamas TJO konvencijas;
- e) TJO auditas – auditas, atliekamas laikantis 2005 m. gruodžio 1 d. TJO Asamblėjos priimtose Rezoliucijos A.974 (24) nuostatų.

4 straipsnis

Sąlygos, kuriomis laivui leidžiama vykdyti veiklą, suteikus teisę plaukiooti su valstybės narės vėliava

1. Prieš leisdama vykdyti veiklą laivui, kuriam buvo suteikta teisė plaukiooti su valstybės narės vėliava, atitinkama valstybė narė imasi priemonių, kurias ji laiko tinkamomis, kad užtikrintų, jog atitinkamas laivas laikytųsi taikomų tarptautinių taisyklių ir reglamentų. Visų pirma ji visomis pagrįstomis priemonėmis patikrina su laivo sauga susijusią informaciją. Prireikus ji konsultuojasi su ankstesne vėliavos valstybe, kad nustatytų, ar tebėra nepašalintų tos valstybės nustatytų trūkumų ar saugos problemų.

2. Visais atvejais, kai kita vėliavos valstybė prašo informacijos apie laivą, kuris anksčiau plaukiojo su valstybės narės vėliava, ta valstybė narė nedelsdama pateikia informacijos prašančiai vėliavos valstybei išsamią informaciją apie nepašalintus trūkumus ir kitą su sauga susijusią informaciją.

⁽⁴⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 11.

5 straipsnis

Su valstybės narės vėliava plaukiojančio laivo sulaikymas

Kai valstybės narės administracija informuojama, kad uosto valstybė sulaikė su tos valstybės narės vėliava plaukiojantį laivą, ji, laikydamasi savo šiuo tikslu nustatytų procedūrų, prižiūri, kaip užtikrinama, kad laivas laikytųsi atitinkamų TJO konvencijų.

6 straipsnis

Papildomos priemonės

Valstybės narės užtikrina, kad šios direktyvos tikslais apie laivus, kurie plaukioja su jų vėliava, būtų galima lengvai gauti bent jau toliau išvardytą informaciją:

- a) išsamią informaciją apie laivą (pavadinimas, TJO numeris ir kt.);
- b) apžiūrų, įskaitant papildomas ir tolimesnes apžiūras, jeigu tokios atliekamos, ir audito datas;
- c) duomenis apie pripažintas organizacijas, dalyvavusias išduodant laivui liudijimą ir jį klasifikuojant;
- d) duomenis apie kompetentingą instituciją, patikrinusią laivą pagal uosto valstybės kontrolės nuostatas, ir tų patikrinimų datas;
- e) uosto valstybės kontrolės patikrinimo rezultatus (trūkumai: taip arba ne, sulaikymai: taip arba ne);
- f) informaciją apie jūrines avarijas;
- g) duomenis apie laivus, kurie per ankstesnius 12 mėnesių baigė plaukiojimą su atitinkamos valstybės narės vėliava.

7 straipsnis

Vėliavos valstybės audito procesas

Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad bent kartą per septynerius metus būtų atliktas jų administracijos TJO auditas, jei gautas teigiamas TJO atsakymas į atitinkamos valstybės narės laiku pateiktą prašymą, ir skelbia šio audito rezultatus laikydamosi atitinkamų nacionalinės teisės aktų dėl konfidencialumo.

Šis straipsnis nustoja galioti ne vėliau kaip 2017 m. birželio 17 d. arba anksčiau, kaip numato Komisija pagal 10 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu, jei įsigalioja privaloma TJO valstybių narių audito sistema.

8 straipsnis

Kokybės valdymo sistema ir vidaus vertinimas

1. Kiekviena valstybė narė iki 2012 m. birželio 17 d. parengia, įgyvendina ir tvarko savo administracijos veiklos, susijusios su vėliavos valstybės įsipareigojimais, operatyvinių sričių kokybės valdymo sistemą. Tokia kokybės valdymo sistema sertifikuojama pagal taikomus tarptautinius kokybės standartus.

2. Valstybės narės, esančios juodajame sąraše arba dvejus metus iš eilės esančios pilkajame sąraše, skelbiamuose Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės (toliau - Paryžiaus MOU) naujausioje metinėje ataskaitoje, ne vėliau kaip per keturis mėnesius nuo Paryžiaus MOU ataskaitos paskelbimo pateikia Komisijai ataskaitą apie savo kaip vėliavos valstybių veiklos rezultatus.

Ataskaitoje nustatomos ir analizuojamos pagrindinės reikalavimų nesilaikymo, dėl kurio buvo vykdomi sulaikymai bei atsirado trūkumų, kuriais remiantis buvo suteiktas juodasis arba pilkasis statusas, priežastys.

9 straipsnis

Ataskaitos

Kas penkerius metus, pradedant nuo 2012 m. birželio 17 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šios direktyvos taikymo ataskaitą.

Šioje ataskaitoje įvertinami valstybių narių kaip vėliavos valstybių veiklos rezultatai.

10 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda pagal Reglamento (EB) Nr. 2099/2002 3 straipsnį įsteigtas Jūrų saugumo ir teršimo iš laivų prevencijos komitetas (COSS).

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra du mėnesiai.

11 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad iki 2011 m. birželio 17 d. įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti. Jos nedelsdamos apie tai praneša Komisijai.

Priimdamos šias priemones, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Tokios nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės pagrindinių nuostatų tekstus.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

13 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2009 m. balandžio 23 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. NEČAS